***L’opportunité et la pertinence de la tenue de ce Forum sur les « Jeunes, acteurs de développement en Afrique du Nord » n’est plus à démontrer, mais pourquoi avez-vous choisi ce thème en particulier ?***

En Afrique du nord, l’on assiste aujourd’hui à un réveil citoyen de la jeunesse qui s’est placée au cœur des mouvements de contestation et des revendications en termes de transformations politiques et sociales en cours. Comme l’a récemment déclaré le Secrétaire Général des Nations Unies, M. Ban Ki-Moon, « depuis l'aube du printemps arabe, les jeunes du monde entier ont pris les rues, exigeant davantage de possibilités de participer à la vie économique et politique …, essayons donc de les écouter, de peur que les prochaines décennies ne soient marquées par une instabilité et une aliénation qui sapent nos perspectives de paix, de sécurité et de prospérité pour tous ». Je pense que cette situation exige que l’on regarde donc de manière critique et concertée la situation de nos jeunes, et que l’on se pose les vraies questions pour contribuer à apporter, avec eux, les bonnes réponses en vue d’édifier une société plus juste pour tous.

الاقتصادية والاجتماعية والسياسية التي ينبغي أن تتوفر للشباب للعمل من خلالها وتتيح لهم الفرصة للتعبير عن أنفسهم ورسم مستقبلهم.

إن ما حدث في تونس ومصر وليبيا واليمن.. وما يحدث في غيرها من بلدان يتجاوز الأسئلة (وإعادة إنتاجها) حول المشاركة أو إشراك الشباب، يتجاوز تفسيرات عزوفهم عن المشاركة أو محاولات إقصائهم. إن ما حدث هو مبادرة لتغيير الواقع ومواجهة مباشرة مع أنظمة كانت السبب في تخلف مجتمعاتها ومنتجة لمشاكله، لا عن ضعف في الموارد ولكن لإساءة استخدام هذه الموارد والتوزيع غير العادل للثروة وعدم احترامها لحقوق الإنسان. هو تحطيم (أو محاولة تحطيم) الأطر التقليدية التي تقصي الفرد وتهين حقوقه. هو التعبير الأعلى صوتا بأننا هنا، أننا قادرون، أننا نريد مجتمعا مختلفا يحترم الفرد وحقوقه ويرسي مبادئ العدالة الاجتماعية ويضع حدا للإفلات من العقاب. هي ليست ثورة على النظام السياسي فحسب وإنما هي ثورة على مجمل النظم والآليات الثقافية والاجتماعية والتنموية التي أعطت الفرصة لهذه الأنظمة أن تستمر.

المقرر الخاص لدى الأمم المتحدة حول موضوع التعذيب خوان منديز ذهب إلى أن "الربيع العربي هو ثورة في مجال حقوق الإنسان" وبعد زيارته لتونس في مايو لم يخف قلقه من بعض الممارسات التي لجأت فيها الشرطة في تونس إلي القوة على نطاق واسع ما بين يناير ومايو 2011. وفي مصر حوكم أمام المحاكمات العسكرية وسجن أكثر من 12000 في الشهور التسعة الأخيرة، قتلي وتعذيب ، ملاحقة نشطاء، كشف العذرية للناشطات.. الخ. فهل هذا ما عمل من أجله الشباب؟ هل الشباب في حاجة إلي (إشراك وإدماج) في سياق كهذا؟ سياق يعيد إنتاج نفس الممارسات التي تنتهك حقوقهم وتقصيهم مرة أخرى خارج منطقة الفاعل المبادر إلي منطقة العزلة أو المطاردة الأمنية إن هم طالبوا بهذه الحقوق. ينبغي أن يكون السؤال الآن ما الذي يمكن أن نقدمه للشباب؟

محمد مرسال



*(Suite de la page 1)*

Néanmoins, ce renouveau se doit d’être durable. Il doit être au fondement d’une profonde transformation sur le long terme. C’est dans ce sens que le Forum va s’interroger sur le rôle des jeunes dans la politique, la société et l’économie dans la vie de tous les jours. Alors que cette année 2011 semble arriver à sa fin après tant de bouleversements, année durant laquelle les jeunes ont eu un rôle ultra-actif au niveau politique (contestation) et social (bloggeurs et questions sur les valeurs traditionnelles comme sur la nudité de la bloggeuse Alia), il semble donc nécessaire et évident de capitaliser sur les acquis et initier le débat sur le rôle et la participation « au jour le jour » des jeunes dans la vie publique en Afrique du Nord et dans le monde arabe en général : c’est bien là l’enjeu de ce forum.

Ainsi, au lieu de voir les décideurs et les chercheurs se poser encore les mêmes questions sur la santé ou l’emploi des jeunes par exemple, certes importantes à recadrer mais déjà analysées auparavant, le jeune nord-africain peut espérer voir dans ce forum une manière différente de faire la politique, une manière qui implique tous dans le changement social, qui soit plus participative, plus démocratique, bref, plus jeune !

*Ghally Rhannou*

جانب آخر من إشكالية الحديث عن إشراك الشباب يأتي من منطلق رؤية مسبقة لحال الشباب ومشاكلهم وإمكانياتهم كما ينطوي على وجود منظومة مسبقة تحدد سلفا للشباب الدور الذي قد يضطلعون به من خلال هذه المشاركة. وغالبا لا تتيح هذه المنظومة الفرصة للشباب أن يتحدثوا أو يطوروا رؤية خاصة أو منظومة بديلة. وتظل محاولات "إدماج الشباب وإشراكهم محدودة بهذا الإطار الذي يصطدم دوما بمبررات كثيرة تسوقها الحكومات لتبرير غياب الشباب عن صناعة القرار. فواقع الحال يعكس منظومة من التشريعات والقوانين التي تحول بين الشباب والمشاركة، فمع تقييد العمل السياسي داخل الجامعات وفي بعض الأحيان تجريمه (كما في مصر) أين يمكن للشاب أن يمارس حقه في التعبير والمشاركة؟ ما زال الحصول علي المعلومات وتبادلها يقيده العديد من القوانين المختلفة. تقييد عمل منظمات المجتمع المدني بغابة من التشريعات والرقابة اللصيقة لعملها إذا ما تجاوزت الدور الخدمي واهتمت بالبعد الحقوقي. الحد الأدنى للترشح للمجالس التشريعية لا يترك مجالا للشباب (حسب تعريف الأمم المتحدة من سن 15-24) فكثير من الدول تشترط سن الـ 30 للمرشح وبعضها نزل بالسن إلى 23.

هذا الإقصاء للشباب لا يرتبط فقط بالمجال السياسي بل يجاوزه إلي مجالات أخري، فالشباب مستبعد من أخذ القرارات في البيت والمدرسة والمجتمع المحلي. وتعمل المنظومة التعليمية علي تكريس هذه الصيغة التي تحول دون الشاب وبين الاستقلال الفكري والمادي، وتصر علي التبعية كقيمة أعلى من الاستقلال. وفي حين تركز علي معايير احترام الأكبر سنا وقيم المجتمع، تغيب قيم حقوق الإنسان وحرية الفرد في اعتناق وممارسة قناعاته والتعبير عنها. فتعمل علي إنتاج كائنات مطيعة لا تستطيع أن ترى أكثر مما هو مسموح لها به. علينا أن نسأل أنفسنا: إلي أي مدى يحصر التعامل مع الشباب علي أنهم فئة اجتماعية في نظرة ضيقة حول حدود قضايا التعليم والتعليم المرتبط بسوق العمل والتشغيل، ويحول بيننا وبين مناقشة بنية الثقافة والحقوق

**الشباب.. شراكة.. تنمية : ملاحظات أولية**

**هل يمكن الحديث عن شراكة في التنمية دون الحديث عن فلسفة التنمية وأبعادها وآلياتها؟**

En Afrique du nord, les jeunes de moins de 25 ans représentent près de 50%, et les pays de la sous région connaissent une forte expansion de la population active. Cependant, pour que cette situation démographique puisse avoir les effets positifs escomptés, il faudrait adopter des politiques économiques, sociales et d’emploi appropriées. Ceci n’a pas été toujours le cas dans la sous- région.

L’éducation est devenue aussi un problème, car en dépit des progrès enregistrés durant les vingt dernières années, la qualité du système éducatif s’avère faible et manque d’adéquation avec les besoins de la société et de l’économie. Aujourd’hui, le chômage des jeunes a un taux des plus élevés au monde. Le secteur informel est celui qui résorbe le plus de jeunes, ainsi que d’autres emplois précaires qui offrent peu de protection sociale et des perspectives d’avenir réelles.

Vient s’ajouter à ces difficultés le manque de possibilités pour les jeunes d’exprimer leurs besoins et le manque de cadres de dialogue avec les adultes et les décideurs impliqués dans le processus de développement.

***Quels sont* à *votre avis les problèmes les plus pressants qui nécessitent une intervention concertée et durable de la part des gouvernements de la région ?***

Je pense que la pauvreté et le chômage viennent en tête de liste quand on voit que la région Afrique du Nord atteint des niveaux record du chômage des jeunes avec 23,7% en moyenne en 2009, et ceci touche davantage les femmes que les hommes et davantage les jeunes urbains que les ruraux. Ce problème a pour conséquence aussi une volonté de migration qui augmente de manière inquiétante.

Le deuxième problème concerne l’analphabétisme qui frappe encore des millions de jeunes de 15 à 24 ans au Maghreb. L’offre de formation et de réinsertion pour les exclus de l’éducation reste faible dans tous nos pays. L’éducation secondaire a certes progressé, mais elle reste encore inaccessible à de nombreux jeunes. Les filles pauvres et celles venant des zones rurales sont les premières exclues de l’éducation secondaire au Maghreb.

**Interview de Mme Karima Bounemra Ben Soltane, Directrice du Bureau de la CEA en Afrique du Nord**

**Les jeunes à l’affût du développement**

**P 2**

**À vous la parole …**